Sommario

[Lingua e letteratura inglese (3° triennalisti, profilo in Lingue per il management e il turismo)](#_Toc83113623)

[Prof. Giuliana Bendelli 1](#_Toc83113624)

[Esercitazioni di lingua inglese (3° triennalisti)](#_Toc83113625)

[Insegnanti vari: (L. ARN0’, R. BALDI, C. BELL, L. BELLONI, F. CARACENI, N. CARLINI, M. CRUICKSHANK, L. FERRARIO, A. FOTTRELL, S. LITI, P. PROSTITIS, S.RIGLIONE, J. ROCK, J. VILLIS, L. WILLIAMS) 5](#_Toc83113626)

[American English Language Classes – American English and culture](#_Toc83113627)

[Coordinator: Prof. Pierfranca Forchini](#_Toc83113628)  [Teachers: Michael Bergstein; Paul Prostitis 8](#_Toc83113629)

# Lingua e letteratura inglese (3° triennalisti, profilo in Lingue per il management e il turismo)

## Prof. Giuliana Bendelli

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Il corso si propone di analizzare la poetica del modernismo inglese quale emerge da alcune opere emblematiche dei suoi autori più rappresentativi. Attraverso l’opera di precursori quali Hardy e Conrad e dei modernisti per eccellenza quali Joyce e T.S. Eliot, si cercherà di evidenziare il processo di graduale rottura con le convenzioni ottocentesche verso forme di scrittura sempre più sperimentali. Inoltre, obiettivo del corso è di far conoscere agli studenti gli scrittori più significativi della letteratura inglese del Novecento. Al termine del corso, attraverso la lettura, la traduzione e il commento di testi in prosa e in poesia, gli studenti eserciteranno la loro capacità di ragionare in lingua inglese sui temi della letteratura inglese del Novecento e consolideranno la loro competenza di analisi autonoma di un testo letterario.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

Il contesto storico e culturale tra la fine del diciannovesimo e l’inizio del ventesimo secolo che ha determinato una rivoluzione nella letteratura inglese creando i presupposti per il cosiddetto movimento del modernismo. Forme di sperimentazione e nuove tecniche di scrittura che applicano alla letteratura teorie filosofiche e psicologiche quali il concetto di tempo interiore di Bergson e l’idea del pensiero come flusso di coscienza dello psicologo William James. L’influsso sulla letteratura delle tecniche di rappresentazione dei movimenti artistici di avanguardia. La compenetrazione dei generi con particolare attenzione allo scambio tra narrativa e poesia. La forte valenza simbolica della descrizione; immagini e configurazioni discorsive. Imagismo e impressionismo letterario. La poetica del frammento e dell’epifania. Il genere della *short story*. La crisi del narratore onnisciente e la crescente cooperazione interpretativa del lettore. Autobiografismo e impersonalità dell’arte. Intertestualità: “tradizione e talento individuale”.

Panorama della letteratura inglese del Novecento, con analisi di alcune delle opere più significative (per l’elenco dei brani in programma si veda il file pubblicato sulla pagina web del docente e su Blackboard).

***BIBLIOGRAFIA[[1]](#footnote-1)***

A. Cattaneo, *A Short History of English Literature,* Mondadori Università, 2011 o 2019. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/cerca.php?s=cattaneo%20short%20history%20english%20literature)

M.H. Abrams- S. Greenblatt (ed.), *The Norton Anthology of English Literature,* W.W. Norton & Company, New York – London, vol. 2 (oppure volume sul Novecento, a seconda dell’edizione; sull’antologia si trovano le letture obbligatorie il cui elenco è disponibile su Blackboard e sull’aula virtuale del docente). [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/greenblat/norton-anthology-of-english-literature-vol-2-9780393603132-552706.html)

– J. Conrad, *The Nigger of the ‘Narcissus’.* [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/conrad-joseph/secret-sharer-and-other-stories-contiene-al-suo-interno-il-racconto-the-nigger-of-the-narcissus-9780141397009-224972.html)

– J. Joyce, *A Portrait of the Artist as a Young Man* (il romanzo è anche contenuto per intero nell'Antologia Norton in adozione). [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/joyce-james/portrait-of-the-artist-as-a-young-man-a-9780141182667-189459.html)

– J. Joyce, *Ulysses* (ogni studente dovrà analizzare uno solo a scelta dei 18 episodi dell’opera). [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/joyce-jame/ulysses-the-1922-text-9780199535675-259863.html)

– G. Bendelli, *Joseph Conrad: La Figura del mare,* Vita & Pensiero, Milano 2012. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/giuliana-bendelli/joseph-conrad-la-figura-del-mare-9788834323328-142239.html)

– G. Bendelli, *Leggere l'Ulisse di Joyce,* Vita & Pensiero, Milano 2017. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/giuliana-bendelli/leggere-lulisse-di-joyce-9788834331446-251713.html)

Bibliografia critica consigliata:

– D. Lodge, *L’arte della narrativa,* Bompiani, Milano 1995.

– G. Bendelli, *La veglia di Joyce. Forme di sperimentazione nel romanzo irlandese del XX secolo: Bowen,* Banville, McCabe, Vita & Pensiero, Milano 2012. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/giuliana-bendelli/la-veglia-di-joyce-9788834322185-142207.html)

– E. Terrinoni, *James Joyce e la fine del romanzo,* Carocci Editore, Roma 2015.

- G. Melchiori, *Joyce e la tradizione del romanzo,* in *I Funamboli*, Torino, Einaudi 1963\*.

– T. S. Eliot, *Ulysses,* *Order and Myth* in “The Dial”, 1923\*.

\* questi saggi sono disponibili su Blackboard e sull’aula virtuale del docente.

N.B. Ogni studente dovrà inoltre scegliere un romanzo del ‘900 non compreso nel programma e segnalarlo alla docente prima dell’esame.

***DIDATTICA DEL CORSO***

Il corso, di durata semestrale (tre ore di lezione settimanali), si terrà in lingua inglese e prevede lezioni prevalentemente frontali, durante le quali verranno esposti i contenuti essenziali per la contestualizzazione storico-letteraria dell’epoca in esame, sarà formulato un commento stilistico e verrà proposta la traduzione delle opere in programma. Si prevede anche l’interazione con e tra gli studenti, i quali potranno partecipare attivamente alle lezioni attraverso la lettura, la traduzione e l’analisi dei testi, oltre che con interventi su eventuali approfondimenti individuali. Durante le lezioni saranno distribuite fotocopie di testi e immagini di difficile reperimento, che saranno comunque rese disponibili sull’aula virtuale del docente e su Blackboard.

Sono previste 20 ore di esercitazioni volte all’approfondimento degli autori e delle opere in programma. Parte di queste ore saranno svolte nella forma di laboratorio basato sulla lettura-recitata del testo *Ulisse* di James Joyce in preparazione alla manifestazione relativa alla celebrazione del *Bloomsday* in programma per fine anno accademico.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

L’esame orale sarà preceduto da una prova di valutazione che consiste di 30 domande a risposta chiusa tese a verificare la conoscenza dei testi in programma oltre che di dati fondamentali relativi alla storia della letteratura del Novecento (dati contenuti negli apparati introduttivi della *Norton Anthology* oltre che nei saggi e nei testi critici in *Bibliografia*).

La *prova scritta* verterà dunque sui contenuti dei testi comuni in programma (con particolare attenzione alle letture obbligatorie contenute nella *Norton Anthology*). Sono inoltre oggetto della verifica scritta le parti introduttive dei singoli autori in programma all’interno della *Norton Anthology*. Tale prova viene valutata assegnando 1 punto ad ogni risposta corretta e per l’ammissione alla prova orale è necessario conseguire un punteggio minimo di 18.

La prova orale consisterà nella lettura, traduzione e commento dei testi in programma. Gli studenti dovranno dimostrare di avere una competenza linguistica adeguata all’anno di corso, di saper analizzare e contestualizzare i testi in programma, di possedere una buona conoscenza degli aspetti fondamentali della cultura e della civiltà inglese dell’epoca oggetto d’esame.

Si ricorda che è possibile sostenere l’esame di Lingua e Letteratura Inglese III solo dopo aver superato le prove intermedie di Lingua Inglese scritta e orale dello stesso anno, previste dal piano di studi della Facoltà.

Il voto della prova orale risulterà da una valutazione complessiva che tiene conto della prova scritta ma NON dalla media matematica tra le due.

Al voto finale concorre il voto che risulta dalla media ponderata degli esiti delle prove intermedie di lingua scritta e orale (rispettivamente fino a un massimo di 1/6 e 2/6 del voto finale)

Per ulteriori informazioni sulla struttura e sulla valutazione dell’esame si rimanda al file “Norme per l’esame” che verrà pubblicato sulla pagina personale del docente e su Balckboard.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Il corso si rivolge agli studenti del profilo “Lingue per il management e il turismo”. Quanto pubblicato in questo programma va considerato come preliminare e soggetto a possibili mutamenti nel corso dell’attività didattica. Per l’esame finale farà testo il programma pubblicato in tempo utile e comunque prima della fine delle lezioni nel Corso in Blackboard del docente che gli studenti sono tenuti a visitare periodicamente in tutte le sue parti e a conoscere nei suoi contenuti.

*Orario e luogo di ricevimento degli studenti*

La Prof. Giuliana Bendelli riceve gli studenti presso il suo ufficio al III piano di via Necchi 9 (stanza n. 302). Il giorno e l'ora saranno comunicati all'inizio dell'anno accademico. Gli studenti possono comunque sempre contattare la docente al suo indirizzo di posta elettronica: [giuliana.bendelli@unicatt.it](mailto:giuliana.bendelli@unicatt.it).

Nel caso in cui la situazione sanitaria relativa alla pandemia di Covid-19 non dovesse consentire la didattica in presenza, sarà garantita l’erogazione a distanza dell’insegnamento con modalità che verranno comunicate in tempo utile agli studenti.

# Esercitazioni di lingua inglese (3° triennalisti)

## Insegnanti vari: (L. ARN0’, R. BALDI, C. BELL, L. BELLONI, F. CARACENI, N. CARLINI, M. CRUICKSHANK, L. FERRARIO, A. FOTTRELL, S. LITI, P. PROSTITIS, S.RIGLIONE, J. ROCK, J. VILLIS, L. WILLIAMS)

***COURSE AIMS AND INTENDED LEARNING OUTCOMES***

The course aims to develop students’ oral and written language skills in areas useful to their professional development.

By the end of the course, students are expected to demonstrate their ability:

– to understand a prose passage by writing grammatically correct answers to comprehension questions;

– to write emails or letters with various communicative functions in a style appropriate to the context, showing knowledge of the norms of written English;

– to translate passages from Italian to English and from English to Italian in their area of specialisation, demonstrating accurate grammatical knowledge and appropriate stylistic and lexical knowledge;

– to understand authentic, natural spoken English by answering written comprehension questions accurately;

– to converse in English, asking and answering questions at a C1 level about the prescribed texts for the exams.

***COURSE CONTENT***

Students work on a range of up-to-date materials prepared by their teachers specifically for their curricula, including passages for reading and listening comprehension from newspapers and online sources, and authentic texts relevant to their field of study to translate from English to Italian and vice versa.

***READING LIST[[2]](#footnote-2)***

Each teacher either posts materials on Blackboard or makes a course pack available via EduCatt. Details of the course materials are provided on Blackboard.

Useful extra reading for all curricula:

C. Taylor, *Language to Language*, Cambridge University Press, Cambridge, 1998.

Recommended Reference English grammar:

R. Carter-M. McCarthy, *Cambridge Grammar of English*, Cambridge, 2006.

Students must possess both a monolingual and a bilingual dictionary, which they will bring to the written exam.

Recommended bilingual dictionaries:

*Il Sansoni Italiano-Inglese*, Sansoni, ultima edizione

*Grande Dizionario Hoepli Inglese con CD-ROM*, Hoepli, 2016.

*Il Dizionario Inglese Italiano Ragazzini*, Zanichelli, 2019.

*Oxford Paravia. Il dizionario inglese-italiano, italiano-inglese*, ultima edizione.

Recommended Monolingual dictionaries:

*Advanced Dictionary*, Collins Cobuild, 2017.

*Advanced Learners Dictionary*, Cambridge, 2015.

*Advanced Learners Dictionary*, Oxford, 2015.

*English Dictionary for Advanced Learners*, Macmillan, 2017.

*Longman Dictionary of Contemporary English*, 2014.

***TEACHING METHOD***

Students are divided into courses by area of specialisation and by alphabetical order. The groups are carefully organised so as to avoid overlapping with other languages, and students must stay in their groups. The groups are as follows: Interfacoltà Scienze linguistiche per le relazioni internazionali (LRI)- Group 1 A-CRU; Group 2 L-REC, Group 3 CUR-K, Group 4 RIG-Z; Lingue per l’impresa (LI): Group 5 A-COM, Group 6 L-PRE, Group 7 CON-K, Group 8 PRI-Z; Lingua, Comunicazione e Media (LCM): Group 9 A-K; Group 10 L-Z; Lingue per il Management e per il Turismo (LMT) together with Lingue e Letterature Straniere (LLS): Group 11 A-K, Group 12 L-Z.

Students must enrol in their group on the Blackboard platform, where information is provided about lessons and end of year tests. The lessons are interactive, requiring pair work and group work, as well as self-study at home.

***ASSESSMENT METHOD AND CRITERIA***

Students take a written test (*prova intermedia scritta*) at the end of the second term. The written language test is in two parts. Part 1 consists of two translations, one from English to Italian, the other from Italian to English. In Part 1, both monolingual and bilingual dictionaries may be used, but not special dictionaries (such as exam dictionaries, legal or business dictionaries, collocations dictionaries). Part 2 consists of a reading comprehension with questions, a writing exercise (such as a job application letter or email), and a listening comprehension with a gap-fill exercise. Dictionaries may not be used in Part 2.

At the oral exam, students must be able to discuss readings selected during the year. Listening and speaking skills are assessed in a face-to-face conversation, together with pronunciation, communicative fluency, grammatical accuracy, use of appropriate vocabulary and the ability to interact. Students must demonstrate that they know the contents of the readings and are able to discuss related themes.

The marks obtained in the written and oral tests are combined into a weighted average (*media ponderata*) where the written mark is worth 1/3 and the oral mark 2/3. This weighted average contributes to the final mark, which is obtained after taking the exam in phonology or literature. The written mark counts for up to 1/6 and the oral mark up to 2/6 of the final mark.

***NOTES AND PREREQUISITES***

The reference point for the organisation of the English Language courses is the email address: celi.inglese[@unicatt.it](mailto:chei@unicatt.it) which is managed by the coordinator, prof. Jane Christopher. The president of the final exam commission coincides with the name of a professor of English linguistics (in the third year, Prof. Costanza Cucchi), but the president cannot answer questions about language courses, groups or exams.

It is important that students remain in the course assigned to them so as to ensure evenly-sized language courses.

Any students who do not succeed in passing their written exams are required to attend the remedial course (*corso di recupero*) in the following semester.

*Place and time of consultation hours*

The language teachers are available to talk to students after lessons.

# American English Language Classes – American English and culture

## Coordinator: Prof. Pierfranca Forchini

## Teachers: Michael Bergstein; Paul Prostitis

***COURSE AIMS AND INTENDED LEARNING OUTCOMES***

The course in American English and Culture is an elective course for third year BA students and for the students of the Master’s Degree in Language Science (first and second year) (all curricula).

The aim of each module (20 hours, 2 hour-session per week) is to provide students with the opportunity to get to know and deepen their knowledge of American language and culture.

*Knowledge and understanding*

At the end of the course, students are expected to have gained knowledge through the use of written and audio-visual tools of the language and culture of the United States of America (for example, important historical moments and documents, geography, specific cultural values of the American system, music, politics, school and university education systems, among others).

*Transferable skills*

At the end of the course, students are expected to have enhanced their communicative skills in English by participating actively in the tasks in the classroom.

***READING LIST[[3]](#footnote-3)***

P. Forchini, *Focus on* *American English & Culture*,EDUCatt, Milan, 2010, 2nd ed.

***TEACHING METHOD***

Each module is worth 2 CFU and attendance is compulsory.

***ASSESSMENT METHOD AND CRITERIA***

Students are expected to participate actively in the classrooms and evaluation assesses their participation, as well as their performance of a brief oral presentation on topics covered at the end of the module.

***NOTES AND PREREQUISITES***

The course (worth 2 CFUs) can be attended only by students who are in the third year of the *Laurea Triennale* or in the *Laurea Magistrale*. It does not prepare students for the *prove intermedie scritte*, but is an extra course which is particularly useful for oral skills and for those interested in all aspects of language and culture of the United States. Students must enroll in the course by sending an email to Prof. Pierfranca Forchini at american.english@unicatt.it. The places on the course are limited.

1. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-1)
2. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-2)
3. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-3)